

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátorajauhely, Főter 9. szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitl térben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ÉHLERT GYULA,  
felelős szerkesztő.

MAJTÉNYI GÉZA,  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor  
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petít botlknél nagyobb, avagy  
disztribútkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések témérték szerint egy négyszög  
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-  
seknél árkedvezmény.

## Szanatorium vármegyénkben.

— szept. 2.

Nemcsak az emberszeretet, de a helyes szociológiai érzés is szól abból a felhívásból, melyet gróf Andrássy Sándorné kezdeményezésére egy rendező-bizottság tett közzé s amely e nemeslelkű urnó által vezérelendő egy jótékonyági vásárra hívja fel Zemplén vármegye közönségének figyelmét és jóindulatú támogatását. Ez a jótékonyági vásár Homonnán folyó hó 6-án lesz megtartva s célja, hogy jóvedelméből tüdőbetegek részére egy sanatorium legyen szervezhető.

Mihelyt a rendező bizottság eme felhívását kibocsátotta, tömegestől sorakoztak köréje vármegyénk előkelő s jószívű hölgyei úgy mint az urak egyiránt, hogy segélyre legyenek a nagy terv keresztülvitelében.

A rendezőség által kibocsátott körlevél szerint Homonnán értekezlet gyűl egybe folyó hó 6-án, amelynek feladata lesz, hogy a sanatorium felállításának tervezetét alaposan megvitassa és helyét meghatározza. Ezt az értekezletet nyomban követi egy jótékonyági vásár, melynek jövedelme már a sanatorium céljaira szolgál.

A cél nemes, az eszme helyesen van kultiválva s bizonyosra vesszük, hogy úgy az erkölcsi, mint az anyagi eredmény fényes lesz ezen a jóté-

konysági vásáron, ahol árucikkért nem annyira pénzt, mint felebaráti szeretetet fog az áruasztalokhoz hozni e nagy vármegye közönsége.

Már magában az, hogy gróf Andrássy Sándorné áll az ügy élén és vezérszerepet visz a nemes célu munkálkodásban, elég garancia arra, hogy az eredmény kielőgítő legyen. De tudjuk, hogy a nemes szívu mágnás hölgynek számosan segédkeznek e szent céldiadalra juttatása tekintetében, úgy a főúri, mint a polgári osztályból.

Meczner Gyula főispán szintén hathatós agitációt fejt ki a terv sikerültének érdekében. Kiszközölte, hogy szeptember 6-án reggel Sátorajauhelyből különvonat indítását engedélyezte a kereskedelmi miniszterium s ezenkívül is egyéniségének nagy sulyával minden téren és minden helyen odatörekszik, hogy a nemes célnak használhasson.

Homonna különben már a természet adta kincseinél fogva illetékes arra, hogyha egy nagyobb szabásu sanatorium e vármegyében felépül, az csakis ott épüljön fel azon az ozondu levegőjü, de mégis enyhének mondható vidéken.

A tájék geográfiai leírása alig két év előtt jelent meg lapunkban — tárca cikként — midőn egyik munkatársunk beutazta a felvidéket s szerzett tapasztalait megírta e lapban. Olvasóink közül sokan, — főleg a felvidé-

kiek még emlékezni fognak rá. Azt mondja a cikkíró, hogy amint az örmezői állomás után következő s valóságos vaskapunak mondható hegyszoroson áthalad a vonat, — az alsó vidékről jövő utas egy pillanat alatt megérzi a klimatikus differenciát. A levegő 3—4 fokkal hűsebb mint csak Nagymihályban is, és annyira páradus, kellemesen hűtő, hogy a legkedvezőbb viszonyok közt nyaralni, vagy üdülni vágyók sem találhatnának ennél jobb helyet. Már magán a vidék flóráján meglátszik a természet e kedvező adománya, mert mintegy kileheli magából az alacsony, de gyönyörű kilátást nyújtó hegyek tölgy és bükk erdeje azt a párat, mely egyedül képes a beteg tüdőt gyógyítani. Ahol az emberi tudomány véget ért, ott nagyon szeretünk az Istenre és a természetre hivatkozni. Az Isten megáldotta vármegyénket minden javaival és a természet teljes szépségeivel, kötelességük azoknak akik tehetik és erre illetékesek, hogy ezen becses adományokat minden lehető módon iparkodjanak kihasználni, de legfőként akkor ha ezen munkásságukkal szenvedő embertársaikon is segíthetnek s így közvetve magának az országos közegészségügynek tesznek hasznos szolgálatot.

Pormentes, széltől és vihartól védett hely a mi felvidékünk. Gyönyörű gondolat még csak elképzelni is ott, a félmagas Kár-

pátok egyik tölgyes lejtőjén egy sanatoriumot.

Tartozunk ezzel szenvedő embertársainknak, tartozunk önmagunknak is. Mert ki mondhatja meg, hogy nem lesz-e neki is szüksége erre a jótékony intézetre, amelyet most megtalál itt a saját szűkebb hazájában, míg ezelőtt ezer kilométert kellett idegen államok területén beutazni, hogy hasonló gyógyintézetet lelhesünk.

Atérzi, jöltudja vármegyénk közönsége e kérdés rendkívül nagy horderejét. Meg is nyilatkozik az érdeklődés már előzetesen a jótékonycél iránt. Szept. 6-án előreláthatólag ott lesz Homonnán ugy Sátorajauhelynek, mint Zemplén vármegyének áldozatra kész uri társadalma.

A külön vonat, melyen kényelmesen utazhatnak fel a vidékünkbeliek, szeptember 6-án kora reggel indul a sátorajauhelyi nagy állomásról. Jerünk mentől többen. — Vásárra megyünk, ahol emberéletet veszünk Magyarhazánk javára!

## A napi piac áthelyezése.

— szept. 1.

Sátorajauhely város megoldásra váro kérdései között a napi piac áthelyezésének kérdése: egyike a legfontosabbaknak.

Nagyon fontos e kérdés azért, mert szorosan összefügg iparosaink s kereskedőink üzleti érdekeivel s ezektől eltekintve is: oly megoldást

Nizzából, majd Monte-Carlóból tett kirándulásom alkalmával bejártam az Alpes Maritimer departementnek a partvidékről könnyebben megközelíthető majd mindenik községét. Kertész errefelé mindenki. És minő erőfeszítéssel dolgozik apraja-nagyja a csekélyke földön, amelyet magának mondhat.

Nem voltam képes megérteni, hogy mire való az a temérdek szegfü, amelyet gondosan öntöz, gyomlál, nyeseget sok mértföldnyi hosszúságban annyi temérdek ember. Igaz, hogy egy-egy ültetvény akkora mint egy szérü. Csakhogy a sok kicsi mégis sok. Hát a téli szezonra készülnek a Rivierán, amikor a szegfünek nagy a kelendősége. Mennyi gomblyuk kívánhatja ott a szép piros és fehér virágot, ahol annyi ember talál jutalmazó munkát a termelésében. Azt a sok paradicsomot sem tudom, ki eszi meg, amelynek cinóber-vörös almái szerte piroslanak Ventigmiliától Genuáig. Igaz, hogy a taliánba ojtott francia konyha az unalomig kedveskedik vele. De annyi szószét mégis csak az ördög látott, mint amennyi ebből a temérdek gyümölcsből lehet. A minap a rántottába is paradicsomalmát tett elem egy talián. Mikor kifiztettem az árát, megdupláztam volna szívesen, ha megengedte volna, hogy

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Egyedül.

A vasparipa gyors szekerein  
Hogy elrobogtak ismerőseim,  
Azóta még az ég is beborult,  
Mindén, de minden olyan szomorú.

Előbb csak láttam derült, kék eget,  
Csillogtak bájos, derült, kék szemek,  
Hallottam édes és csengő kacajt,  
Gyermeteg szivből mit jókedv kicsalt.

Most látom csak sirni a felleget,  
Melynek könyeim árja felelget,  
És hallom a patak bus moráját,  
A hideg szélnek fájó sóhaját.

A fűrdőparkban sárgul a levél,  
Mulandóságról, bánatról regél,  
Eszembe hozza árva sorsomat,  
Melyben sirhalmom lesz a fordulat.

Fenyőháza, 1908. aug. végén.

Ifj. Mórész Lajos.

## Az osztrák Schweiczból.

— Levél a szerkesztőhöz. —

A Zemplén számára írta: Dr. Kossuth János.

Édes Barátom! Hála az olasz vasutak pompás (!) csatlakozásának, épen három órát ácsorgom Genuában, amely időt arra használom fel, hogy uti benyomásaimból egyet-mást papírra vetek. Persze agyon hajszolt mivel-tom észrevehető lézen e levelen is. Utazván huszonkét órát egy rohanásra, az ilyen ut még napszámba se volna csekélység. Am a világ legszebb panorámája feledtetni a fáradtságot. Egyedül a szem nem csömörlök meg.

A földközi tengert az Isten — már legalább Marseilletől Genuáig — az emberék gyönyörködtetésére szegte be a Rivierával. De az ember sem volt rest, kétszáz kilométer hosszú dekoráció tarkítja a kék hullámok mosta hegyoldalakat. — Az épületek összevisszaságukban is — vagy talán épen azért — festői harmóniában olvadnak össze a szeszélyesen csipkézett partvidékekkel.

Egy-egy öböl — miként valamely óriási körkép — perccenként csodás változatokban számol be az utólérhetetlen természeti szépség és

a haszonlással párosult építő művészet egyesült hatásával.

Voltaképen bajos volna meghatározni, hogy hol kezdődik és hol végződik egyik város a másik után. Nem is városok ezek, hanem villa-telepek harminc mértföldnyi hosszúságban. Európa és Amerika gazdag embereinek telelője. — Egyik-másik pontja abban a hírből áll, hogy a nagy kaszást távol tartja az alattomos körök egyik legiszonyosabbikának áldozatától. Hanem itt élni aztán a halál gondolatával a legborzasztóbb kinlódás lehet. Ahol a télbe is belé mosolyog az örök tavasz, a hol mindig vidám az ég, balzamos a levegő, a csobogó hullámok altató zenéje mellett, az élvhajhászok tizezreinek zsvájában az elmulás sejtelve alig volna elviselhető, ám a jószágos gondviselés befogja az áldozat szemét. Nem lát. Elringatja az aggályoskodó rettegést. — Reményt nyújt a kétségbeesettnek. Amolyan kegyes család az egész. De tagadhatatlanul gyöngéd. És jól teszi, aki kedveseinek életét — már ahogy lehet — meghosszabbítja. Mert a varázs rendszerint csak addig tart, a meddig e csodás égtáj lakója haza nem megyen. Otthon aztán a mikro-organizmusok milliárdjai ismét elkezdik őrli munkájukat.



kíván, mely míg egyrészt üzletük forgalmának csökkenésétől félt kereskedő- s iparos osztályunkat nyugtatja meg, másrészt városunk nagyközönségének érdekeit is szem előtt tartja.

Sátoraljauhely város képviselőtestülete 1908. július hó 10-én tartott ülésében kimerítően foglalkozott e kérdéssel annak idején, mikor a Kiss Ödön féle s a városi létesítményekre vonatkozó tervezet a pénzügyi bizottság javaslatával együtt a közgyűlés plenuma elé került. A közgyűlés akkor úgy határozott, hogy a napi piac szükségzerű áthelyezését a kereskedők és iparosok érdekeinek figyelembevételével oldják meg s megbizta a polgármestert, hogy az érdekeltekkel lépjen érintkezésbe, hogy az ügy az összes érdekeltiség közmegelegedésére legyen elintézhető.

A képviselőtestület eme megbízatásának Kiss Ödön h. polgármester augusztus 30-án tett eleget úgy, hogy felkérte az ipari s kereskedelmi testület elöljáróságait és érdeklődőket, hogy az ügy megbeszélése, esetleg egy megállapodás létesítése érdekében értekezletre jöjjenek össze.

A h. polgármester által összehívott ezen értekezlet augusztus hó 30-án lett megtartva a városháza tanácstermében s annak lefolyásáról — a kérdés közérdeklődésre számot tartó voltánál fogva — következőkben számolunk be:

Az értekezletet, melyen Sátoraljauhely város kereskedői s iparosai nagy számban jelentek meg, Kiss Ödön h. polgármester nyitotta meg üdvözlőve a kérdés iránt érdeklődéssel viseltető megjelenteket.

A napi piac elhelyezésének ügye felett megindult vitában, melynek folyamán igazán figyelemreméltó felszólalások hangzottak el: az értekezlet abban állapodott meg, hogy egy napi piac legyen a Tüzoltó-téren.

A megindult vita során történetek felszólalások oly irányban is, hogy két napi piac legyen, egyik a Tornacsarnok, másik a Tüzoltó-téren, sőt a Vöröskőr udvarát is ajánlották többen e célra felhasználni, de

a háttérhez vágjam a rántottját kajsztronsztól együtt.

A Riviera florája erősen délvideki. Olajfa, füge, citrom, pálma, áloe, diófányi ficusok, kövér levelű fucsaságok, muskátli még ott is ahova senki nem ültette, ciprusjegenye, sajtáságos tülevelű fák, számtalan díszcserje, melyek kertjeinkben ismeretlenek. Szép, idegenszerű plantage, de hideg és előkelően unalmas.

Sehol egy madárhang! Az olasz felfalja még a fülemilét is. El-el néztem egy-egy nagy gonddal és roppant költséggel fentartott díszkertet. A csalítok némasága szinte lehangelő volt bennük. Mintha mesterséges virágok közt járna az ember. Mert madárdal, vagy legalább is csicseregés nélkül a liget szomorú, mint a gyermektelen hajlék, ahol a dolog rendje szerint helyén való volna az apróság vidám kacagása. Fecske is elvéve akad. Azt is falja a talián. Csak a verebek szívósa fog ki a buta falánkságon, ám abból is alig-alig látni itt-ott egyet.

Errefelé a kecske a tehén. Én legalább csak festve láttam itt tehenet. A kecske tej édes és vizenyős. Persze leszedik minden java részét egészen az opálszinü aljáig és úgy adják a cikória levéllel együtt kávénak csufolva. Miért is nem esett neki a filoxera a cikóriának. Husos gyö-

később maguk a felszólalók is beláták, hogy a különben alkalmas Vöröskőr udvar a jelzett célra szűknek bizonyulna.

Végeredményben az értekezlet megállapodása az, hogy egy napi piac lesz a Tüzoltó-téren, míg a szekérárusok a Tornacsarnok téren helyeztetnek el.

Mi e megállapodásban örvendetes alapját látjuk annak, hogy városunkban idők folyamán két piac fog létesülni, mert a szekérárusoknak a Tornacsarnok-téren való elhelyezése e létesülésnek egyik kétségbevonhatlan jele.

Az értekezlet majdnem egyhangú, általános megállapodásának szükség-szerű folyamánaként most már a napi piacnak a Tüzoltó-térre való áthelyezése rövid napok kérdése s csak képviselőtestületi határozatot vár.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(A vármegye állandó választmánya folyó évi szeptember 3-án d. e. 9 órakor Meczner Gyula főispán elnöke mellett ülést tart, melynek tárgyai: 1. a vármegye 1909. évi közigazgatási árva és gyámhatósági költségvetésének tárgyalása; 2. a közgyűlés intézése alá kerülő ügyek esetleges tárgyalása.

(Adózók figyelmébe A város polgármestere értesíti az adózó közönséget, hogy a folyó évi általános jövedelmi pótdó kivetési lajstrom a város adóügyi osztályában folyó évi szeptember hó 1-től 8-ig terjedő 8 napon át közszemlére lesz kitéve s azt a jelzett időben és hivatalos órák alatt az érdekeltek megtekinthetik s az elleni felszólamlásukat: a) azon adózók, kik ezen adónemmel már a múlt évben is megvoltak róva a lajstrom kitételének napját; b) azon adózók, kik ezen adónemmel most első ízben rovatnak meg, adótarozásuknak adókönyvecskéjökbe történt bejegyzését követő 15 nap alatt a város polgármesterénél előterjeszhetik.

(Fegyveradó kivetés. Értesítetnek az érdekeltek, hogy a folyó évi fegyveradó kivetési lajstrom a város adóügyi osztályába f. évi szept. hó 1-től 8-ig terjedő 8 napon át közszemlére lesz kitéve s azt a jelzett időben és hivatalos órák alatt az adózók megtekinthetik s az elleni fel-

kerén had rágódott volna kedvére és az emberiség hálijára.

Amint láthatod össze-vissza firkálok mindenfélét, mint az olyan ember, aki álmat akarja elüzni robot munkával. De hát hajnali két óra vagyon (olasz időszámítás szerint) és aludnom nem szabad, különben lemaradok a vonatról s az egy fél napi késést jelentene, amire én már rá nem érek. Mert még Velencét — ha csak futtában is — megakarom nézni.

Egyébként van itt olyasmi, ami az embert ébren tartja. A moskító. Átkozott alattomos féreg. Szárnyas poloska. Csakhogy a poloska hozzáképest irtalmas jószág. A poloska összemar és azzal vége. De a moskító kitetovirozza az embert. Csupése kínos viszketetet okoz és himlőhe-lyeket. Kétszer huszonnégy óráig tart a marásokozta bántalom, amit igazán nem tréfa viselni. És a zacherlin mit sem használ. Engem különösen ked-veltek az apró fenevadak, aminek az oka az volt, hogy éjjel olvasni szoktam s a nagy meleg miatt nyitott ablakon a világosságra rajokban szállingóztak be szobámba. A mi szu-nyogunk is kismiska a moskítóhoz képest. Ez kisebb, nesztelenül repül, csak az utolsó pillanatban döngicsél-lyágyan, csipését nem érzni csak egy negyed óra mulva, de akkor aztán kevés a tiz köröm.

szólalásait: a) azok kik ezen adónemmel már a múlt évben is meg-voltak róva a lajstrom kitételének napját; b) azon adózók, kik ezen adónemmel most első ízben rovatnak meg, adótarozásuknak adókönyvecskébe történt előírását követő 15 nap alatt a város polgármesterénél elő-terjeszhetik.

(Pályázat segédjegyzői állá-sokra. A szécsmezői segédjegyzői ál-lásra folyó hó 14-ig, a tóketerebes-vidéki segédjegyzői állásra pedig e hó 15-ig adhatók be a pályázati ké-relmek a gálszécsi járás főszolgabi-rájához. Szécsmezőn a választás szept. hó 15-én délelőtt, Tóketereben folyó hó 16-án délután lesz megtartva.

## HIREK.

### Aktuális strófák.

Szabadgondolkodók.

Vannak már szabadgondolkodók is Szép Sátoralja városában, Kik azt sem hiszik, mindent tagadva, Hogy Darwin megfordult sirjában, Mikor hirt vőn a sirba róla, Hogy Ujhelynek is lett "fiók"-ja.

Hazajöttek ...

Hazajöttek a nyaralók Pozgás arccal, kövérebben, Am azok a "sziros" bankók Ottmaradtak osztrák zsebben.

Drágább az ára ...

Drágább ára már a szesznek (Husz fillérrel tán literje), De azért épp annyian lesznek Ezentul is beszeszelve ...

Kró-nikás.

— A kassai püspök Zemplénben. Dr. Fischer-Colbrie Ágost kassai püspök augusztus hó 28-án bérmálás végett Nagymihályba érkezett, hol a járási és községi hatóságok imponás tüntetéssel fogadták. Szertartás végeztével a püspök átment Ormezőre, gr. Széchenyi Lászlóék meglátogatására. Mint Tokajból írják, dr. Fischer-Colbrie Ágost kassai püspök folyó hó 8-án reggel 8 órakor érkezik a bodrogkereszturi állomásra, ahol Bernáth Béla orszgy. képviselővel élén a to-kaji járás intelligens közönsége fo-gadja. A püspök 8-án Tokajban a gkath. templomban bérmál, mivel a r. k. templom lebontás alatt áll s benne istentisztelet nem tartatik.

— Egyházmegyei közgyűlés. Az alsózempléni ref. egyházmegye szept. 1-én tartotta meg rendes őszi köz-gyűlését Bálint Dezső esperes elnök-letével a sárospataki főiskolában.

— Esküvő. Dr. Kabina Géza le-mesi járásbírósi jegyző folyó hó 5-én esküszik örök hűséget Kossuth Izának, dr. Kossuth János ügyvéd leányának. A polgári esküvőt Dókus Gyula alispán es. és kir. kamarás fogja végezni délelőtt 11 órakor dr. Kossuth János lakásán. A polgári esküvőről a pár a násznéppel együtt, a r. kath. templomba vonul, hol az egyházi szertartás fog lefolyni.

— Hivatal átvétel. Beregszász István kir. tanácsos, Zemplén vár-megye kir. tanfelügyelője Lovrana tengeri fürdőből, hol pár hetet töltött, tegnap érkezett haza s átvette a kir. tanfelügyelői hivatal vezetését.

— Nyugalomba vonuló állomási főnök. Fail Arthur vasuti főellenőr, a m. kir. államvasutak nagymihályi állomásának főnöke f. évi szeptember hó 1-jével nyugalomba vonult. Az állomás személyzete ezen alkalomból megható bucsuzási ünnepélyt rende-zett. szept. hó 23-án, vasárnap dél-előtt Fail Arthur tiszteletére. — Fail 37 évet töltött a máv. kötelékében s 25 éve, hogy a nagymihályi vasuti állomás főnöke.

— Szabadgondolkodók egyesülete Sátoraljauhelyben. Nagyon népes és közel 150 intelligens emberből álló

gyülekezetben alakult meg folyó évi aug. hó 30-án Sátoraljauhelyben a szabadgondolkodók egyesülete. — A fővárosi Szabadgondolkodók központi egyesületének kiküldöttként Jászi Oszkár ígerte meg eljövételét, a Vé-szi József káplánja. De nem jött, ha-nem Timár Miklós író s központi titkár érkezett helyette, aki közel másfél óras beszédében kimerítőleg ismertette az egyesület célját és alap-elveit. Kifejtette ezen ismertetés so-rán, hogy a szabadgondolkodás fogal-mát sokan összetévesztik az ateiz-mussal, holott a kettő már elvileg kizárja egymást, mivel az Istenben való hit teljes szabadsága minden embernek. Csak a dogmatikai kényszer ellen tiltakoznak a szabadgon-dolkodók s nem óhajtanak lelkiismereti kényszerrel venni magukra. — A fővárosi szónok elbódása nagyon le-kötötte bár a figyelmet, mindamellett az igazságos kritika szavával nem mondhatjuk, hogy érvelése meggyő-zőleg is hatott volna. Mi mást lát-tunk. Az a közönség, mely ott jelen volt, az ifjabb lateiner osztály, amely már az egyetemről magával hozta vagy az életben magába szívta a Dar-vinizmus alapján felépült filozófiát, amely filozófia a kézzel fogható vagy emberi tudomány útján bebizonyít-ható érveléseken túl nem hajlandó terjeszkedni. Legérdekesebb volt a tisztikar megválasztása után dr. Szé-kely Albert elnök beszéde, aki erő-sen hangsúlyozta, hogy az egyesület a gondolat szabadságához hiven, lel-kiismeretes küzdelmet fog főleg a párbaj ellen, mint a középkor egyik még eltakarítatlan romja ellen kifej-teni. Vallási kérdésekről vagy a gon-dolkodás szabadságának korlátozásá-ról szó sem esett az érdekes lefolyásu gyűlésen azonkívül, hogy némelykor a pesti szónok ragadtatta el magát s tiltakozott a szerzetes rendek betele-pítése ellen és a Regnum Marianum romjain véli felépíthetőnek az új, mo-dern Magyarországot. — Titkárrá dr. Nagy Arthurt, ügyészség dr. id. Bet-telheim Jakabot választották meg. A népes és igen érdekes gyűlés bele-nyult a késő esti órákba.

— Halálozás. Özv. Guttman Gá-borné született Weinberger Mária augusztus 29 én szívszélhűdés követ-keztében hirtelen elhunyt. Az elhunyt hült tetemeit városunk intelligenciájá-nak osztatlan részvéte mellett aug. hó 31-én helyezték örök nyugalomra.

— Homonnaiak bucsuja Ugray-tól. Megirtuk, hogy Ugray Lajos homonnai állami polgári iskolai ta-nár ez intézettől 26 évi ott műkö-dése után Ujvidékre lett áthelyezve. A távozó tanár tiszteletére a város közönsége bucsubankettet rendezett, amely minden tekintetben kitünően sikerült. Ugraynak különösen sokol-dalu munkássága miatt számos tisz-telője van Homonnán és környékén.

— A sátoraljauhelyi lawn-tennis verseny utóhangjai. Lapunk egyik utóbbi számában közöltük a Meczner Gyula főispán, Dókus Gyula alispán s Kiss Ödön h. polgármester véd-nöksége alatt lezajlott lawn-tennis verseny eredményét. A versenyt, me-lyet Matyi Béla versenytitkár agili-tással és buzgalommal rendezett — a más városokból jött tömeges nevezé-sek a vidéki versenyek egyik legér-dekesebbé tették, de sokan az el-ért eredményt a sátoraljauhelyi ten-nis egylet vereségének fogták fel, mivel az első helyekre a legtöbb ver-senyben az idegen nevezők kerültek. Mi e felfogással szemben örömmel s büszkeséggel üdvözljük a fiatal egy-letet, mely tisztán önjerejéből, a ten-nis sport egy pár sátoraljauhelyi hi-vének összetartása s solidaritása foly-tán már is ilyen eredményt tudott felmutatni. Az előjelek arra mutat-nak, hogy városunk e fiatal egylete folyton erősödve, dicsőséget is fog hozni e sport ujhelyi híveinek s ak-kor e dicsőség annál értékesebb lesz, mert azt az egylet magának tisztán önjerejéből vivta ki. Itt említjük meg,



hogyan Meczner Gyula főispán által ajándékozott tiszteletdíj, melyet Zemplén vármegye 1908. évi bajnoka kapott, közszemlére volt téve a Lukács H. cég kirakatában s az értékes ezüstserlegnek, mint a verseny első tiszteletdíjának nagyon sok szemlélője akadt.

— **Házasság.** Kapy Andor boldogkőváraljai körjegyző házasságra lépett Hedának ilonkával.

— A „Zemplén Naptára“ most van szerkesztés alatt. Felkérjük ez alkalommal mindazon közhivatalokat, egyleteket, társulatokat és hatósági vagy magánszemélyeket, akiknek érdekük a naptárba való felvétel, hogy ugy a saját érdekükben, mint a nagyközönség tájékoztatása végett a hiteles adatokat szíveskedjenek még lehetőleg e hó folyamán rendelkezésünkre bocsátani, hogy azokat a naptár egybeállításánál felhasználhassuk. Később érkező bejelentéseket, vagy javításokat mikor a szöveg már szedés alatt álland, el nem fogadhatunk. A naptár hitelessége és pontossága valósággal közérdek. Ezért is kérünk tehát mindenkit akit illet, hogy a szükséges adatok beküldésével ne késlekedjék.

— **Sátoraljai helyi köztisztasága.** Sátoraljai helyi rendezett tanácsu város előjárósága az utóbbi időben — tudvalevőleg — nagy gondot fordít a köztisztaságra. E téren munkáját megkönnyíti az is, hogy a tűzoltó parancsnok személyében új felügyelőt kapott, ki hivatva van ellenőrizni városunkban a köztisztasági állapotokat. E téren, mint azt már hangoztattuk: nagyon sok teendőnk van még, de addig is, míg az állapotok a közegészségügy javára orvosolva lesznek — nem lesz céltalan feleleveníteni a köztisztasági raziát a mellékutakban fekvő házakban is. Egyelőre nem akarunk helyeket említeni, de határozottan a tizenkettedik órája ütött annak, hogy némely háztulajdonost a köztisztaság legelemibb szabályaira kitanítsanak. Amint értesülünk — már legközelebb fog is tartani a rendőrkapitány ily raziát, reméljük, hogy ama kívánt eredménnyel, mely az állapotoknak legalább részbeni orvoslását fogja előidézni.

— **Zászlóaljunk a hadgyakorlaton.** A Sátoraljai helyben állomásozó 3. honvédszászlóalj tudvalevőleg részt vesz az egeri és miskolci zászlóaljakal s az őszi fegyvergyakorlatra rendelt többi ezredekkel együtt az Eperjes környékén bezáródó gyakorlaton. A Sátoraljai helyben állomásozó zászlóalj jelenleg Gálszécsen időzik, hova hosszú fázasztó menetelés után aug. hó 31-én érkezett meg. A zászlóalj az ezreddel együtt innen Petőszinyére, majd Tarcazentpéterre menetel s innen vonul Eperjesre, melynek környékére körülbelül e hó 10-én vagy 11-én érnek el. Ugy hírlik, hogy Sáros megyében e környéken vagy pedig Misyé és Széplak körül fognak befejezést nyerni az ideai gyakorlatok, melyeknek befejezése után a gyakorlaton résztvevő ezredet állomáshelyeikre vonulnak vissza előreláthatólag e hónap közepe táján.

— **Hiteleszövetkezeti szövetségi közgyűlés Sóstón.** A felső tiszai vármegyei hiteleszövetkezeteinek szövetsége ez évi közgyűlését Sóstón tartotta meg. E közgyűlésnek érdekességét kölcsönözt az, hogy azon a szövetségi elnök Mailáth József grófnak magyarbarát angol vendége, Shrubsole is megjelent, ki a tárgysorozat pontjai iránt élénken érdeklődött. A szövetség elnöke üdvözlő a megjelenteket, elsősorban Albion fiát, ki öregkora dacára fáradságot nem kímélve, évenként ellátogat hozzánk, szeretett magyarjaihoz. A titkári és pénztárnoki jelentés után Bernát István orszgy. képviselő mondja el mély tudományon alapuló nagybecsű

előadását a vámtarifáról, melyért neki a közgyűlés jegyzőkönyvi közönetet szavaz. Majd Szikszai András ibrányi ref. lelkész lép az emelvényre, felolvassa „A mi próbálkozásaink“ című művét s nem egyszer derűs hangulatot kelt érdekes epizódjaival. — Végül Lukács József perbenyiki s. lelkész lép a felolvasó asztalhoz az „Alkohol következményei“ jellegű dolgozatával s a megjelent vármegyei kiküldötteknek melegen figyelmébe ajánlja amaz országos mozgalmat, mely a vásár- és ünnepnapok koresma szünetet tüzte ki célul. Mindkét dolgozatot kinyomatásra méltónak találta a közgyűlés. — A szövetség elnöke azután szép beszéd kíséretében megköszöni a felolvasók fáradságát a résztvevők szíves figyelmét, a gyűlést berekeszti. A gyűlés után gróf Mailáth József 120 terítékű bankettet adott, melyen szebbnél szebb tósztok hangzottak el. Könyvekig meghatározó jelenet volt, midőn a szövetség elnökének Shrubsole-ra mondott klasszikus angol felköszöntője után a nyír egyházi zenekar az angol himnuszot játszotta, melyet álva hallgatott meg a közönség. Majd Shrubsole emelkedett szólásra s megköszönve a lovagias magyar nemzetnek a külföldön is ismeretes vendégszeretetét, még szebb jövőt, jobb kort kívánt hazánkunknak. Beszéde után felhangzott a magyar Hymnus, melynek hangjai teljesen betöltötték a tágas csarnokot. Emelkedett hangulatban 4 órakeresztelt oszladoztak szét a megjelentek s szép emlékekkel eltelve tértek csendes otthonukba, hogy egy évi szorgalmas és kitartó munka után ismét beszámoljanak a szövetség elnökének és a közgyűlésnek.

— **Révész Imre tanítványainak táncvizsgálója.** Révész Imre táncitanító, ki a szülők teljes méltánylását érdemelte ki hosszas működése alatt itt Sátoraljai helyben is: ez idei póttánc-tanfolyamának növendékei számára a „Vadászkürt“ kerthelyiségében f. hó 1-én táncvizsgát rendezett. A táncvizsgát a szülők s az érdeklődő közönség nézte végig. Az, hogy a vizsga egy kis bál benyomását keltette fel: legjobb s legtalálóbb méltatása Révész hivatott táncitanítói működésének. Bemutatóra kerültek az összes divó táncok, a boston s idegen táncok is. Nagy hatást ért el a magyar szülő. A Révész Imre kis növendékei egész az éjfél óráig voltak együtt s azután a táncvizsga általános vigalom lett, melyben résztvettek a felneveltek is.

— **Sertésvész Sátoraljai helyben.** Sátoraljai hely város határában a sertésvész szórványos fellépte állapítottatván meg: Schmidt Lajos rendőrkapitány Sátoraljai helyben ebből folyólag a sertés heti és országos vásárokat tartását további intézkedésig betiltotta, illetőleg sertéseknek a heti és országos vásárokat való felhajtását tiltotta be. A rendőrkapitány emez intézkedését falragaszok útján is tudatja a város közönségével.

— **Elfogták a modrai hőst.** Modrán legutóbb bucsu volt s a csendőrkapitány egy legény kövekkel megbaltta, amely alkalommal Papp Antal színai járásbíró sulyosan megsebesült. Bászler János csendőrfőhadnagy sürgősen a helyszínére utazott s vizsgálatot tartott ez ügyben, egyben odarendelte két ügyes őrsvezetőjét Homonnáról, akik két napi hajszolás után elcsípték Harakályt, a ködöbálót, még pedig éjjel a mezőn, amint egy csordás kunyhójában horkolva pihente napi fáradsalmait. Az őrsvezetők a jó fiút megvasalva bevitték a homonnai kir. járásbírószákhoz.

— **Új szeszgyárak.** Felsőzemplén népének újabb munkakeresetet biztosít két szeszgyár, amely egyuttal arra is alkalmas lesz, hogy a mezőgazdasági terményekből szeszfőzésre felhasználható nyers terményeket fel dolgozza. Eppen lapunk legutóbbi számainak egyike vezető helyen fog-

lalkozott e kérdéssel, amelyre válaszul dr. Ferenczy Elek sztankóci és özv. gróf Széchenyi Imréné őrmezői lakosok azon elhatározása jutott tudomásunkra, hogy birtokaikon mezőgazdasági szeszgyárakat állítsanak fel. Mégis csak haladunk hát, itthon is szaporodik a keresetforrások száma munkánépünk részére.

— **Öngyilkossági kísérlet.** Bánóczról írja tudósítónk, hogy Bánóczon aug. hó 29-én öngyilkossági kísérlet történt, mely Bánóczon és környékén élénk izgalmat keltett. Pál Gusztáv, kit Bánóczon és vidékén mindenki józanéletű, szorgalmas s törekvő embernek ismert, lakásán a déli órákban mellbe lötte magát, családja szemelátára. Az öngyilkos két golyót röpített mellébe, melyek a szív felett a tüdőbe hatoltak. Sulyos sérülésével a nagymihályi kózkórházba szállították, hol most a halállal vívódik. Az öngyilkosság oka az ellenőrizhetlen tudósítás szerint családi viszálykodás volt.

— **Akció az „Ungvár“ érdekében.** Mikor azt mondjuk, hogy baj van Ungvárral; Sátoraljai hely város sokaktól látogatott pincetelepét értjük alatta, ahol igazán siralmas állapotot szült egyesek tértfoglalási kedve. Az Ungvár tudniillik köztulajdon, a város tulajdona. — Egyes pincebirtokosok azonban a köztulajdon sérthetlenségét irreleváns dolognak tartva pincéjük környékét elkerítették, sőt az elkerített terület nevékre be is kebeleztek, bár kétségtelen, hogy köztulajdon elidegeníteni így nem lehet. Szóval a város vagyona közpreda lett. Másik baj az ungvári pincetelepen az, hogy a további pincefurások s terjeszkedések veszélyeztetik a telepet magát is, ha rendszer s terv nélkül történnek. E bajok — úgy értesülünk — intézkedésre buzdították Kiss Ödön h. polgármestert, ki egy javaslatot dolgozott ki, mely szerint a pincék feletti terület értékesítendő lesz lehetőleg a pincék tulajdonosainál, de ha azok arra nem tartanak igényt, a szomszédos pincék tulajdonosai által is megvehető. Mondanunk sem kell, hogy ha a javaslatot a képviselőtestület kellő méltánylásban részesíti: új jövedelme lesz a városnak, mely bizony nagyon ráfér.

— **A váczrétvási rablás kis kiadásában.** Schreccz Ferdinánd felsőmihályi lakos néhány nap előtt este fél 11 órakor Varannóról hazafelé tartott, amint községéhez ért, két suhanc elűgrott a bozótból s megkapták a lovak kantárszárát és megállásra kényszerítették, majd odaugrottak Schrecczhez, lerántották kocsijáról és kövekkel agyba-főbe verték, úgy, hogy eszméletlenül terült el a földön. Schreccz amint magához tért, feltápaszkodott és lovait gyalogosan hazavezette, mert a rablók a gyeplőszíjakat levagdosták és magukkal vitték, azonkívül zsebéből kiraboltak 50 korona pénzt. A kirabolt Schreccz az esetet feljelentette a nagydobrai csendőrségnél, mely kinyomozta a tetteseket Kmezz József és Mihócs János felsőmihályi legények személyében és letartóztatta őket.

— **Sátoraljai helyi italmérők figyelmébe!** Mindazok, kik 1908. szeptember hó 1-én a szabad forgalomba már átment, olyan égetett szeszest folyadékkal bírnak, mely összesen 10, illetőleg 5 liternél több alkoholt tartalmaz: kötelesek a folyadék mennyiségét, alkohol tartalmát, azon közönséget és helyiséget, melyben az a folyadék tartatik az illetékes pénzügyőri szakasznál írásban, két példányban bejelenteni. Ennek elmulasztása esetén a megrövidítés veszélyének kitett pótdadó 4-szeres össze-

gétől a 8-szorosig terjedhető pénzbüntetés alkalmaztatik. Figyelmeztetjük tehát a sátoraljai helyi korcsárosokat és italmérőket, hogy a bejelentési határidő holnap, szeptember hó 3-án fog lejárni.

— **Cimbalmozni vágyók figyelmébe!** Werner Sárika okl. cimbalomtanárnó magániskolájába beiratkozni még folyton lehet; a rendes oktatás f. szeptember hó 1-én már megkezdődött.

— **Okleveles tanítónő,** ki a magyar és német nyelvet tökéletesen bírja ajánlkozik német órák adására. Cim megtudható a kiadóhivatalban.

— **Főgimnáziumi tanuló** a következő tanévre, intelligens házból való, uri háznál teljes ellátásra felvétetik. Cim a kiadóhivatalban.

— **Azon idegbántalmaknál,** melyek vérszegénység alapján fejlődtek ki (hysteria, neurasthenia, migrain, chorea) a buziásfürdői vasdus forrásokkal való ivógyógyászat és a fürdők használata specifikus hatása. A buziásfürdői „Phönix“ gyógyvizet kapható gyógyszertárakban, drogeriákban és minden jobb fűszerüzletben.

— **Fármal ibolya szappan.** E név alatt pár év óta egy kitűnő mosdó-szappan van forgalomban. Ki ne szeretné az ibolya illatot? S ha e kedves és gyöngéd illattal ellátott szappanról még azt is tudjuk, hogy az arcot finomítja, üdíti ugyanarra, hogy még a legérzékenyebb arcoké is nagy eredménnyel használhatják s ha tudjuk azt, hogy hasonló finom minőségben ilyen árértékű külföldi szappant nem is lehet kapni, akkor méltán várhatjuk, hogy a közönség nem szánalmas pártolás céljából, hanem saját érdekében fogja használni e kiváló magyar gyártmányt. 1 darab 80 fillér, 3 darab 2 kor. 20 fillér. Készítője Szabó Béla pipere-szappangyáros, Miskolcon. Kapható: Sátoraljai helyen, Hrabéczy Kálmán drogériájában.

## NYILT TÉR.\*)

### A nagyérdemű közönséghez!

Régi üzletemet Groszmann Bertalan nevű, állítólag órásnak adtam át, ki, megjegyzem nem bizonyult valami nagy technikuskának, — ezt onnan gyanítom, hogy a hozzá javítás végett vitt órákat rendszerint hozzám hozza — itt kijavíttatja s azután saját firmája alatt adja vissza a megrendelőnek.

Mindezek felett még szemem hunytam volna, de Groszmann ur még nagyobb merészségekre is vállalkozott s ezen merészsége adta kezembe a tollat, hogy őt a n. é. közönséggel megismertessem. U. i. vevőim közül többen régi üzlethelyiségemben kerestek, kiknek Groszmann ur röviden annyit válaszolt, hogy Kálmán már Amerikában van, vagy Kálmán már meghalt.

Hogy Groszmann ur ilyen formán akarja hírnevét és jövőjét megalapítani, ez csak az ő józólésének a tanúsága, hogy azonban célját tévesztette, azt a legközelebbi bírósági tárgyaláson fogja megtudni, mert ellene rágalmozás miatt feljelentést tettem.

Megjegyzem még, hogy amikor Groszmann volt üzletemet átvette, abban egyeztünk meg, hogy ő nekem 800 koronát fizet, s kijelentette, hogy új üzletemet bármely helyen megnyithatom, kifogást ez ellen nem tesz. Nem akartam közvetlen közelében letelepedni s a meglehetősen távolabb lévő „Vöröskör“ helyiségbe mentem át.

Hogy mindennek dacára is Groszmann ur előzékenységemet így hállalta meg, erre újra is csak azt mondom, hogy szereplését minden alkalommal köz tudomásra hozom s hogy „találkozunk a bíróságnál.“

Sátoraljai hely, 1908. szept. 2.

Kálmán Zsigmond,  
műtör.

\*) E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szerk.

Laptulajdonos:

Éhler Gyula.



# Iskolaidény!

Ifjusági és iskolai öltönyöket a legjobb kivitelben  
a szokott óriási választékban

olcsó **szabott** árak mellett árusítjuk.

Szántó Mór és Társa Satoraljaújhely, Széchenyi-tér.



**BUZIÁSI PHÖNIX**  
ASVÁNYVIZ

Kitűnő hatásu vese- és hólyagbajoknál

Szénsavdus, kellemes, savanykás ízű, vasmentesített,

rendkívül üdítő asztali viz.

Üdít, gyógyít!

Orvosilag ajánlva.

Ivógyóymódra használva, vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykö- és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztószervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult.

Prospektust kívánatra küld a forráskezelőség

Muschong buziási gyógyfürdő igazgatósága Buziásfürdőn.

Főlerakat **Tannenbaum Miksa** cégnél Satoraljaújhelyen  
Kapható minden fűszerüzletben, vendéglőben és kávéházban

Két 14—15 éves  
gimnáziumi tanulót

teljes ellátásra elvállal zongora-  
használatával egy gyermektelen  
keresztény család.

Cím a kiadóhivatalban.

**B**áji Patay Gyuláné tu-  
blajdonát képező 1800  
holdas felsőhalasi pom-  
pás szarvas-vadászterület  
azonnal bérbé adatik. Évi  
bére 4000 korona. —  
Bővebb felvilágosítást ad  
Ónody László tisztartó,  
Ungtiba, u. p. Szobráncz.

Forner Florentina nagydobrai uradalmá-  
ban 800 katasztrális hold bükkös erdő van,  
melyben 1000 sertésen felüli állomány lesz  
kihizlalható.

Erre bérlőt keresek.

Nagydobrán, 1908. július 28-án.

**Haas János,**  
tisztartó.

## Tanuló

könyvnyomdánkba  
azonnal fölvetetik.



A legjobb fémisztítószer

Kérjen csak

**Globusz**

Globusz  
véd-  
jeggyel  
avörös csikban

GLOBUSZ  
FÉMISZTÍTÓ  
KIVONAT  
Egyedül gyáros Fritz Schulz jun. rt. Lipcse és Eger

fémisztító  
kivonat

mert  
sok rossz  
utánzás történik.

## Eladó

hizlálásra igen alkalmas 50 drb. Yorkskéri  
7—8 hónapos és 10 darab egy éves

### süldő malacz

részletenként is. Megtekinthető Csörgön  
s ugyanott értekezhetni az uradalmi inté-  
zőnél.

## Eladó

a Kossuth Lajos-  
utcában a 26. és  
28-ik számú ház.

Értekezhetni lehet  
özv. **Sáczay Elek** nével.

## Órásüzlet áthelyezés.

Értesitem a n. é. közönséget, hogy  
ujjonnan felszerelt és megnagyobbított

## óras üzletemet

a „Vörös ökör“ épületébe (Wekerle-tér) he-  
lyeztem át.

Tisztelettel  
**Kálmán Zsigmond.**



# Iskolaidény!

Ifjúsági és iskolai öltönyöket a legjobb kivitelben  
a szokott óriási választékban

olcsó **szabott** árak mellett árusítjuk.

**Szántó Mór és Társa Satoraljaújhely, Széchenyi-tér.**



## BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ

**Kitűnő hatása vese- és hólyagbajoknál**

Szénsavdus, kellemes, savanykás ízű, vasmentesített,

**rendkívül üdítő asztali viz.**

Üdít, gyógyít!

Orvosilag ajánlva.

Ivógyóymódra használva, vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykö- és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztószervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásnak bizonyult.

Prospektust kívánatra küld a forráskezelőség

Muschong buziási gyógyfürdő igazgatósága Buziásfürdőn.

Főlerakat **Tannenbaum Miksa** cégnél Satoraljaújhelyen  
Kapható minden fűszerüzletben, vendéglőben és kávéházban

Két 14—15 éves  
gimnáziumi tanulót

teljes ellátásra elvállal zongora-  
használatával egy gyermektelen  
keresztény család.

Cím a kiadóhivatalban.

**B**áji Patay Gyuláné tu-  
lajdonát képező 1800  
holdas felsőhalasi pom-  
pás szarvas-vadászterület  
azonnal bérbe adatik. Évi  
bére 4000 korona. —  
Bővebb felvilágosítást ad  
Ónody László tisztartó,  
Ungtiba, u. p. Szobráncz.

Forner Florentina nagydobrai uradalmá-  
ban 800 katasztrális hold bükkös erdő van,  
melyben 1000 sertésen felüli állomány lesz  
kihizlalható.

Erre bérlőt keresek.

Nagydobrán, 1908. július 28-án.

**Haas János,**  
tisztartó.

# Tanuló

könyvnyomdánkba  
azonnal fölvetetik.



A legjobb fémisztító szer

Kérjen csak

## Globusz

GLOBUSZ  
FÉMISZTÍTÓ  
KIVONAT

fémisztító  
kivonat

Egyedüli gyáros: Fritz Schulz jun. r. Lipőse és Eger

# Eladó

hizlálásra igen alkalmas 50 drb. Yorkskéri  
7—8 hónapos és 10 darab egy éves

## süldő malacz

részletenként is. Megtekinthető Csörgőn  
s ugyanott értekezhetni az uradalmi inté-  
zőnél.

# Eladó

a Kossuth Lajos-  
utcában a 26. és  
28-ik számú ház.

Értekezhetni lehet  
**özv. Sáczay Elek** nével.

## Órásüzlet áthelyezés.

Értesitem a n. é. közönséget, hogy  
ujjonnan felszerelt és megnagyobbított

## óras üzletemet

a „Vörös ökör“ épületébe (Wekerle-tér) he-  
lyeztem át.

Tisztelettel  
**Kálmán Zsigmond.**